



PARTNERSTVO MED MESTOMA JESENICE IN NAGOLD

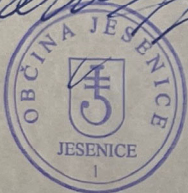
Pred 30 leti, dne 2. julija 1994, sta občina Jesenice in mesto Nagold svoje prijateljstvo potrdili s partnerskim sporazumom. Danes lahko ponosno trdimo, da se je želja po srečanjih ljudi iz obeh skupnosti prek društev in drugih organizacij uresničila. Stiki med glasbenima šolama in srečanja ljubiteljev fotografije so postali pravi stebri prijateljstva, vezi pa dodatno krepijo obiski srednjih šol, kolesarjev, pihalnih orkestrov, folklore, planincev in strokovnih služb obeh mest.

Ob obeležitvi 30-letnega partnerstva želimo prijateljstvo med Jesenicami in Nagoldom še bolj utrditi, zato bomo še naprej:

- spodbujali redne in strokovne izmenjave med upravami naših mest;
- okrepili sodelovanje partnerskih odborov, glasbenih šol, mestnih godb, foto klubov, športnih in drugih društev ter okrepili organizacijo skupnih srečanj;
- nadaljevali z izvajanjem strokovnih izmenjav med šolami in ustanovami naših dveh mest;
- spodbujali sodelovanje na turističnem, športnem in kulturnem področju;
- omogočali medsebojno povezovanje in izobraževanje mladih v sodelovanju s predstavniki gospodarstva in javnega sektorja.

Prihodnost naših dveh mest bomo oblikovali v duhu prijateljstva, saj je naše partnerstvo vpeto v Evropsko unijo z namenom ohranjanja miru, svobode in blaginje za vse ljudi združene Evrope.

Mag. Peter Bohinec
župan



Jesenice, 15. junij 2024

Jürgen Grossmann
župan



PARTNERSCHAFT ZWISCHEN JESENICE UND NAGOLD

Vor 30 Jahren, am 2. Juli 1994, bestätigten die Gemeinde Jesenice und die Stadt Nagold ihre Freundschaft durch einen Partnerschaftsvertrag. Heute können wir mit Stolz sagen, dass der Wunsch, Menschen aus beiden Gemeinschaften durch Vereine und andere Organisationen zu treffen, in Erfüllung gegangen ist. Kontakte zwischen Musikschulen und Treffen von Fotoliebhabern sind zu echten Säulen der Freundschaft geworden und die Beziehungen werden durch Besuche von Mittelschulen, Radfahrern, Blaskapellen, der Folkloretränzern, Bergsteigern und fachorientierte Dienststellen beider Städte weiter gestärkt.

Anlässlich der 30-jährigen Partnerschaft möchten wir die Freundschaft zwischen Jesenice und Nagold weiter festigen, nämlich:

- Förderung eines regelmäßigen und professionellen Austauschs zwischen den Verwaltungen unserer Städte;
- Stärkung der Zusammenarbeit von Partnerausschüssen, Musikschulen, Stadtblaskapellen, Fotovereinen, Sport- und anderen Verbänden und die Organisation gemeinsamer Treffen;
- Fortsetzung des fachlichen Austauschs zwischen den Schulen und Institutionen unserer beiden Städte;
- Förderung der Zusammenarbeit in den Bereichen Tourismus, Sport und Kultur;
- Möglichkeit der Vernetzung und Bildung junger Menschen in Zusammenarbeit mit Vertretern der Wirtschaft und des öffentlichen Sektors.

Wir werden die Zukunft unserer beiden Städte im Geiste der Freundschaft gestalten, da unsere Partnerschaft in der Europäischen Union eingebettet ist, mit dem Ziel, Frieden, Freiheit und Wohlstand für alle Menschen in einem vereinten Europa aufrechtzuerhalten.

Mag. Peter Bohinec
Bürgermeister



Jesenice, am 15. Juni 2024

Jürgen Grossmann
Oberbürgermeister

